



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Industrial Vehicles & Machinery Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7B1, Place du Portage, Phase III  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Grue industrielle	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F5502-170159/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F5502-170159	<b>Date</b> 2017-10-31
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HS-644-73555	
<b>File No. - N° de dossier</b> hs644.F5502-170159	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-11-21</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Torabi, Yasamin	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hs644
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 420-2249 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Cette modification est effectuée afin de fournir les questions et les réponses aux soumissionnaires potentiels et de modifier l'annexe B - description d'achat comme suit:

- Question:** Traditionnellement, les charges définies comme «cueillette et transport» sont supérieures à «soulèvement des charges sur pneus sure 360 degrés», pouvez-vous s'il vous plaît examiner les capacités demandées

**Réponse:** S'il-vous-plaît voir les corrections ci-dessous.

- La modification suivante s'applique aux demandes de propositions françaises et anglaises (DDP):

#### 1.4 Tableau de capacité de configuration

Supprimer :

CHARACTÉRISTIQUE	CLAUSE	UNITÉS	CONFIGURATION			
			B	C	D	E-GCC
MARCHE AVANT	3.4.1 a)	km/h				30
		mi/h				
PUISSANCE EN CÔTE	3.4.1 b)	km/h				1.5
		mi/h				
CERCLE DE BRAQUAGE – MUR À MUR	3.4.1 c)	mm				9
		po				
CHARGE SOULEVÉE À 3 m	3.4.2 a)	kg				17,000
		lb				
CHARGE SOULEVÉE À 6 m	3.4.2 a)	kg				9,500
		lb				
CHARGE SOULEVÉE À 10 m	3.4.2 a)	kg				4,200
		lb				
CHARGE SOULEVÉE À 12 m	3.4.2 a)	kg				3,100
		lb				
CHARGE CUEILLIE À 3 m	3.4.2 b)	kg				9,500
		lb				
CHARGE CUEILLIE À 6 m	3.4.2 b)	kg				4,200
		lb				
CHARGE CUEILLIE À 7,5 m	3.4.2 b)	kg				3,100
		lb				
CHARGE TRANSPORTÉE À 3 m	3.4.2 c)	kg				8,000
		lb				
CHARGE TRANSPORTÉE À 6 m	3.4.2 c)	kg				4,000
		lb				
CHARGE TRANSPORTÉE À 7,5 m	3.4.2 c)	kg				1,500
		lb				
MASSE DU VÉHICULE		kg				21,000

CHARACTÉRISTIQUE	CLAUSE	UNITÉS	CONFIGURATION			
			B	C	D	E-GCC
	3.4.3 a)	lb				
LARGEUR DU VÉHICULE	3.4.3 b)	mm				
		po				
HAUTEUR DU VÉHICULE	3.4.3 c)	mm				
		po				
LONGUEUR DU VÉHICULE	3.4.3 d)	mm				
		po				
TRACTION DE CABLE SIMPLE	3.5.2 b)	kg				3,000
		lb				
FLÈCHE PIVOTANTE	3.5.2 d)	mm				
		po				
FLÈCHE	3.5.2 e)	mm				
		po				
TYPE DE MOTEUR	3.8					DIESEL

**Insérer:**

CHARACTÉRISTIQUE	CLAUSE	UNITÉS	CONFIGURATION			
			B	C	D	E-GCC
MARCHE AVANT	3.4.1 a)	km/h				30
		mi/h				
PUISSANCE EN CÔTE	3.4.1 b)	km/h				1.5
		mi/h				
CERCLE DE BRAQUAGE - MUR À MUR	3.4.1 c)	mm				9
		po				
CHARGE SOULEVÉE À 3 m	3.4.2 a)	kg				17,000
		lb				
CHARGE SOULEVÉE À 6 m	3.4.2 a)	kg				9,500
		lb				
CHARGE SOULEVÉE À 10 m	3.4.2 a)	kg				4,200
		lb				
CHARGE SOULEVÉE À 12 m	3.4.2 a)	kg				3,100
		lb				
CHARGE CUEILLIE À 3 m	3.4.2 b)	kg				6,800
		lb				
CHARGE CUEILLIE À 6 m	3.4.2 b)	kg				2,600
		lb				

CHARACTÉRISTIQUE	CLAUSE	UNITÉS	CONFIGURATION			
			B	C	D	E-GCC
CHARGE CUEILLIE À 7,5 m	3.4.2 b)	kg				1,600
		lb				
CHARGE TRANSPORTÉE À 3 m	3.4.2 c)	kg				9,500
		lb				
CHARGE TRANSPORTÉE À 6 m	3.4.2 c)	kg				4,000
		lb				
CHARGE TRANSPORTÉE À 7,5 m	3.4.2 c)	kg				3,100
		lb				
MASSE DU VÉHICULE	3.4.3 a)	kg				21,000
		lb				
LARGEUR DU VÉHICULE	3.4.3 b)	mm				
		po				
HAUTEUR DU VÉHICULE	3.4.3 c)	mm				
		po				
LONGUEUR DU VÉHICULE	3.4.3 d)	mm				
		po				
TRACTION DE CABLE SIMPLE	3.5.2 b)	kg				3,000
		lb				
FLÈCHE PIVOTANTE	3.5.2 d)	mm				
		po				
FLÈCHE	3.5.2 e)	mm				
		po				
TYPE DE MOTEUR	3.8					DIESEL

2. La modification suivante ne s'applique qu'à la demande de proposition française (DDP) :

#### 1.4.1 Tableau de disponibilité des options

Supprimer:

DESCRIPTION DE L'OPTION	CLAUSE	CONFIGURATION			
		B	C	D	E-GCC
Moufle à crochet	3.5.2 a)	✓		✓	✓
Crochet de boulet à un câble	3.5.2 b)	✓		✓	✓
Plateforme de transport	3.5.2 c)	✓			
Flèche pivotante	3.5.2 d)			✓	✓
Flèche	3.5.2 e)	✓			
Nacelle pour une personne	3.5.2 f)	✓		✓	✓
Nacelle pour deux personnes	3.5.2 g)	✓		✓	✓

DESCRIPTION DE L'OPTION	CLAUSE	CONFIGURATION			
		B	C	D	E-GCC
Points de mise à la terre	3.5.2 h)	✓		✓	✓
Dérouleuses de mise à la terre	3.5.2 i)	✓		✓	✓
Crochet d'attelage monté à l'arrière	3.5.2 j)	✓		✓	✓
Crochet d'attelage monté à l'avant	3.5.2 k)	✓		✓	✓
Treuil monté sous le pont	3.5.2 l)				
Cabine	3.6.1 a)	✓		✓	✓
Chauffe-moteur(s)	3.8.3 a)	✓		✓	✓
Accessoire d'aide au démarrage par temps froid	3.8.3 b)			✓	✓
Préchauffage alimenté au carburant	3.8.4 a)			✓	✓
Direction à trois modes	3.11.1 a)	✓		✓	✓
Indicateur du moment de la charge	3.13.2 a)	✓		✓	✓
Limiteur de charge	3.13.2 b)	✓		✓	✓
Lubrifiants pour temps froid	3.18.1	✓		✓	✓

Insérer:

DESCRIPTION DE L'OPTION	CLAUSE	CONFIGURATION			
		B	C	D	E-GCC
Moufle à crochet	3.5.2 a)				✓
Crochet de boulet à un câble	3.5.2 b)				✓
Plateforme de transport	3.5.2 c)				
Flèche pivotante	3.5.2 d)				
Flèche	3.5.2 e)				
Nacelle pour une personne	3.5.2 f)				
Nacelle pour deux personnes	3.5.2 g)				
Points de mise à la terre	3.5.2 h)				✓
Dérouleuses de mise à la terre	3.5.2 i)				✓
Crochet d'attelage monté à l'arrière	3.5.2 j)				✓
Crochet d'attelage monté à l'avant	3.5.2 k)				✓
Treuil monté sous le pont	3.5.2 l)				
Cabine	3.6.1 a)				✓
Chauffe-moteur(s)	3.8.3 a)				✓
Accessoire d'aide au démarrage par temps froid	3.8.3 b)				✓
Préchauffage alimenté au carburant	3.8.4 a)				✓
Direction à trois modes	3.11.1 a)				✓
Indicateur du moment de la charge	3.13.2 a)				✓

DESCRIPTION DE L'OPTION	CLAUSE	CONFIGURATION			
		B	C	D	E-GCC
Limiteur de charge	3.13.2 b)				✓
Lubrifiants pour temps froid	3.18.1				✓

Toutes les autres modalités et conditions restent les mêmes.